

A Comunidade Brasileira no Japão

Vimos por meio desta carta informar-lhes que para pular Barcos e Jetski no Japão é obrigatório portar suas apropriadas habilitações. Até então somente era possível obter esta com exames em Japonês ou Inglês, mas recentemente desde o ano Heisei 27 os exames em Português tem sido aplicados.

Nesta data do referido panfleto vamos dar uma revisão geral gratuita em Português relacionados a obtenção desta habilitação, incluindo a distribuição das apostilas e exemplos de exames anteriores.

Além disso, aqueles que desejarem poderão posteriormente pleitar as aulas teóricas e práticas em Português antes de realizarem os exames no ano de 2017.

Os interessados deverão preencher a ficha de inscrição e enviar por fax e quaisquer dúvidas os esclarecimentos poderão ser feitas através do telefone.

Atenciosamente

National Boat License School Association (NBSA) Região de Chubu - Japão

ブラジル人のみなさまへ

日本の海や湖川でボートや水上オートバイを操縦するには、小型船舶操縦免許を取得しなければなりません。

今までは日本語以外、英語の国家試験しかありませんでしたが、平成27年からポルトガル語での学科試験ができるようになりました。

当会では免許取得を希望されるブラジルの方に向けての説明会と簡単な講習を開催いたします。参加費用無料で実際に教習所で使用する教科書と過去の国家試験問題をお渡しします。講師はブラジルの方ですので、試験の内容や教習の内容等の疑問を母国語で質問して頂きます。また、実際に免許取得をご希望の方はポルトガル語での教習ができる教室をご紹介します。

定員に上限がございますので、ご希望の方は同封の用紙でお申し込みください。

(一社) 全国小型船舶教習所連合会 中部支部



National Boat license School Association

Como adquirir a habilitação para Barco/Jetski?

No Japão é obrigatório estar habilitado para pilotar barcos e jetski

Agora já pode fazer os exames em **PORTUGUÊS**.

Haverá uma aula de revisão geral com um exame simulado

Condições: 1- Conhecimento básico de Japonês; 2- Ser maior que 16 anos

AULA GRATUITA

Material fornecido: 1- Apostila
2- Exemplos de exames anteriores



Barco a motor ou a vela Segunda classe



Motonauta Jetski

Local:  **SUZUKI Marina Mikawa Mito**
〒 441-0314 1-1-21, Miyukihama, Mito cho, Toyokawa Aichi - Tel 0533-76-3521

Data: Domingo, 25 de março, 13:00 - 16:00

Otowa Gamagori **Toyokawa**

Tomei-express way **Kosakai bypass**



Inscrições

Fineza preencher seus dados abaixo e enviar por fax.



0533-76-3560

SUZUKI MARINA
MIKAWAMITO
0533-76-3521
Em Japonês

Nome

Idade

Endereço

Telefone

ポルトガル語による小型船舶免許説明会 開催概要

1 開催目的

小型船舶を使用した海洋レジャーに興味のあるポルトガル語圏の方々に対し、ポルトガル語にて小型船舶免許制度の概要説明を行い、もって無免許による小型船舶事故の減少に努め、安全かつ健全な海洋レジャーの発展に寄与することを目的とする。

2 開催日時

平成 30 年 3 月 25 日（日）午後 1 時～ 4 時

3 開催場所

スズキマリーナ三河御津（愛知県豊川市御津町御幸浜 1-1-25）

4 内 容

①小型船舶免許制度の概要説明

②簡単な講習の実施（海上交通ルール等）

※ポルトガル語にて行ないますので質問はポルトガル語で可能です（講師はブラジル人）。

5 対象者

小型船舶免許に興味のある方

6 問合せ及び申込先

スズキマリーナ三河御津（愛知県豊川市御津町御幸浜 1-1-25）

TEL:0533-76-3521 FAX:0533-76-3780 E-mail: info@suzuki-marina.com

7 参加費用

無料

8 開催実績

第 1 回は平成 29 年 4 月 22 日、滋賀県米原市にて開催。参加者数は 19 名でした。

9 小型船舶操縦士国家試験申請者数（ポルトガル語による学科試験問題を使用した試験）

	平成 27 年	平成 28 年	平成 29 年	計
2 級	9 名	7 名	6 名	22 名
特殊（水上オートバイ）	24 名	8 名	5 名	37 名

※学科試験問題は日本語もしくは英語によりますが、平成 27 年からポルトガル語による学科試験も開始されました（年 2 回）。

※平成 30 年は以下の日程で実施予定です（試験地は未定）。

・ 2 級 5 月 19 日（土） 7 月 28 日（土）

・ 特殊 5 月 20 日（日） 7 月 29 日（日）

10 主催

（一社）全国小型船舶教習所連合会 中部支部

11 協力

（一財）日本海洋レジャー安全・振興協会 中部事務所

以上